

## 5. Impuestos (Zeikin)

### ◆ Tipos de Impuestos.

El sistema tributario en Japón está dividido en Impuestos de Gobierno Nacional e Impuestos de Gobierno Prefectural · Impuestos de Gobierno Municipal que se paga a los gobiernos locales. Uno de los principales impuestos nacionales es el “Impuesto Sobre la Renta”, mientras que el “Impuesto a la Residencia” e “Impuesto Sobre Vehículos”, son impuestos locales.

Los impuestos que se pagan a la ciudad de Nagahama son los siguientes.

Clasificación	Personas Sujetas al Pago de Impuesto	Observaciones
Impuesto Municipal y Prefectural <i>Shikenminzei</i> (Impuesto a la Residencia)	Aquellas personas que hayan percibido renta el año anterior y cuya dirección esté registrada en la ciudad en la fecha del 1º de enero del año en curso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Dependiendo de los ingresos percibidos el año anterior, se realiza el cálculo del valor del impuesto.</li> <li>· La “Declaración de Impuesto a la Renta”, se deberá realizar todos los años, durante el período correspondiente, que abarca desde mediados de febrero a mediados de marzo. Sin embargo, los empleados asalariados que perciben ingresos de una sola fuente y que hayan realizado el ajuste de fin de año y la declaración de impuesto a la renta, no necesitarán realizar la declaración.</li> </ul>
Impuesto Municipal para Personas Jurídicas <i>Houjin Shiminzei</i>	Personas jurídicas que poseen oficinas o centros de trabajo dentro de la ciudad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Deberán presentar la declaración, dentro del plazo de dos meses después del cierre del año fiscal y realizar el pago de impuesto.</li> </ul>
Impuesto sobre Activos Fijos <i>Kotei Shisanzei</i>	Aquellos que en la fecha base del 1º de enero, poseen una propiedad como terreno, casa y activos fijos depreciables; dentro de la ciudad. ※ Activos Fijos Depreciables: Son aquellos que son adquiridos por empresas o personas naturales y que tienen como fin, ser empleados en fábricas o negocios para la producción o suministros de otros bienes y servicios; tales como maquinarias, herramientas, equipos, etc. (incluido maquinarias agrícolas).	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Al demoler una vivienda, modificar la finalidad de uso de una construcción como el de establecimiento comercial al de vivienda, de vivienda a establecimiento comercial, entre otros; habrá casos en que se modificará el valor de impuesto concerniente al siguiente año fiscal. En esos casos, se deberá realizar de inmediato, el informe a la municipalidad.</li> <li>· Los propietarios de activos fijos depreciables, deberán realizar la declaración tributaria todos los años hasta el 31 de enero.</li> </ul>
Impuesto sobre la Planificación Urbana <i>Toshi Keikakuzei</i>	Propietarios de casas o terrenos en áreas de promoción urbanas dentro de la ciudad, en la fecha base del 1º de enero del año en curso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Se recauda junto con el Impuesto sobre Activos Fijos.</li> </ul>
Impuesto sobre Vehículos Livianos <i>Kei Jidoushazei</i> (por categoría)	Propietarios de motocicletas, vehículos livianos o vehículos especiales pequeños; en la fecha base del 1º de abril del año en curso (incluido vehículos agrícolas).	<ul style="list-style-type: none"> <li>· En caso de vender, dar de baja el registro de un vehículo, o en caso de alteración, etc.; se deberá informar a la institución encargada, sin falta.</li> <li>· En caso de poseer vehículos estándar, la recaudación tributaria será efectuada por parte de la prefectura.(por categoría)</li> </ul>
Impuesto al Tabaco <i>Tabacozei</i>	El fabricante, empresa revendedora autorizado y mayoristas. * El impuesto ya está integrado en el valor de venta minorista. En la práctica, el impuesto corre a cargo del consumidor de cigarrillos.	Procurar comprar el tabaco dentro de la ciudad.
Impuesto a los Baños Termales <i>Nyuutouzei</i>	Usuarios de los baños termales ( <i>onsen</i> ).	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Con alojamiento: ¥150/persona/día.</li> <li>· Sin alojamiento : ¥75 /persona/día.</li> </ul>

El sistema tributario en Japón está dividido en Impuestos de Gobierno Nacional e Impuestos de Gobierno Prefectural · Impuestos de Gobierno Municipal que se paga a los gobiernos locales. Uno de los principales impuestos nacionales es el “Impuesto Sobre la Renta”, mientras que el “Impuesto a la Residencia” e “Impuesto Sobre Vehículos”, son impuestos locales. Los impuestos que se pagan a la ciudad de Nagahama son los siguientes.

### **(1) Impuesto Municipal y Prefectural (Impuesto a la Residencia)**

- Es un impuesto recaudado por la Municipalidad en donde la persona natural tiene domicilio en la fecha base del 1º de enero del año en curso (registro de residencia) y se basa en los ingresos percibidos durante el año anterior (1º de enero al 31 de diciembre).

### **(2) Recepción de la Declaración de Renta Para los Impuestos Municipal y Prefectural**

- La recepción de la declaración de Renta, se realizan todos los años desde mediados de febrero a mediados de marzo, en la Sección de Impuestos de la Municipalidad (Zeimuka), Hokubu Goudou Chousha y en cada Shimin Service Madoguchi (Sucursales). Se publicarán los detalles acerca del horario y lugar, en el Boletín Informativo de la Municipalidad (Kouhou Nagahama).

### **(3) Impuesto Sobre Activos Fijos (Kotei Shisanzei ) y Impuesto Sobre la Planificación Urbana (Toshi Keikakuzei)**

- El Impuesto sobre Activos Fijos (Kotei Shisanzei) es aquel que se impone todos los años, a los propietarios de terrenos, casas y bienes depreciables (llamado “activo fijo”) y deberá ser pagado en la Municipalidad donde se encuentran dichos bienes, el 1º de enero (fecha base de imposición).
- El impuesto sobre la Planificación Urbana (Toshi Keikakuzei) se impone, por regla, sobre terrenos y las casas ubicadas en las áreas de promoción de urbanización. Se recauda junto con el Impuesto sobre Activos Fijos.



#### **[Información de la Lista de Precios de Terrenos y Casas]**

- Los contribuyentes del impuesto sobre Activos Fijos, podrán tener acceso y ver la lista de valoración de terrenos y casas de propiedad ajena.  
(No obstante, no podrá verse el nombre de los propietarios ni el importe de impuesto).  
Esta información estará disponible del 1º de abril hasta la fecha de vencimiento de pago de la 1º cuota (fines de mayo) del impuesto (el trámite es gratuito).

### **(4) Impuesto sobre Vehículos Livianos (Kei Jidoushazei)**



- Es un impuesto que se impone todos los años, a los propietarios (registrados) de vehículos el día 1º de abril del año en curso, se incluyen; las bicicletas motorizadas, los automóviles livianos, los vehículos pequeños de dos ruedas y los vehículos especiales de porte pequeño. Tener en cuenta que, si realiza el trámite para dar de baja el registro del vehículo, después del 1º de abril, deberá pagar el impuesto correspondiente a ese año.
- Habrá casos, en que personas con discapacidad, queden exoneradas del pago de impuesto. Por favor contactar con la sección encargada. (por categoría)

## (5) Pago de Impuestos

Los impuestos municipales, pueden ser pagos en la Municipalidad De Nagahama, en el Hokubu Goudou Chousha, en cada Shimin Service Madoguchi (Sucursales), entidades financieras y tiendas de conveniencia autorizadas, o mediante pagos cashless.

### ◆ Fecha Límite de Pago de los Impuestos Municipales

La fecha límite de pago de los principales impuestos municipales, es el último día del mes, indicado en la tabla de abajo. Sin embargo, en caso que el último día sea sábado, domingo o feriado; el día de pago, correrá para el siguiente día útil. Al pasarse la fecha límite de pago, se cobrará la tarifa por reemisión de factura e intereses por atraso en los pagos.

	abr.	may	jun.	jul.	ago.	sep.	oct.	nov.	dic.	ene.	feb.	mar.
<b>Impuesto Municipal y Prefectural - Shikenminzei (recaudación normal)</b>			1º cuota			2º cuota		3º cuota		4º cuota		
<b>Impuesto sobre Activos Fijos- Kotei Shisanzei / Impuesto sobre la Planificación Urbana- Toshi Keikakuzei</b>		1º cuota		2º cuota			3º cuota		4º cuota			
<b>Impuesto sobre Vehículos Livianos - Keijidoushazei</b>		Cuota única										

### ◆ Formas de pago

#### 1. Débito Bancario

- Se recomienda el pago de los impuestos mediante el "Débito Bancario". Es una forma segura, práctica e infalible; además, el contribuyente no necesitará pagar una tarifa por el trámite, podrá evitar pérdida de tiempo y descuido en el pago.
- El pago mediante débito bancario, se podrá solicitar en las instituciones bancarias autorizadas, Zeimuka (Municipalidad), Hokubu Goudou Chousha Kurashi Madoguchika y en cada Shimin Service Madoguchi (Sucursales).



- Instituciones bancarias que aceptan el pago de impuestos

Es posible realizar el pago en la ventanilla mediante débito automático en las siguientes instituciones bancarias: ·

Shiga Ginkou	Ogaki Kyouritsu Ginkou	Nagahama Shinyou Kinko	Kansai Mirai Ginkou
Kyoto Ginkou	Kita Biwako Nougyou Kyoudou Kumiai	Lake Ibuki Nougyou Kyoudou Kumiai	Shiga-ken Shinyou Kumiai
Kinki Roudou Kinko	Shigakenmin Shinyou Kumiai	Yuucho Ginkou y Yuubinkyoku	

#### 2. Pago de Impuestos en Tiendas de Conveniencia (conbini) (solo hasta el monto de ¥300,000)

- Las facturas provistas de código de barras, se podrán pagar en las siguientes tiendas de conveniencia:

Seven Eleven	Lawson	Family Mart	Mini Stop	Daily Yamazaki
Yamazaki Daily Store	Three Eight	Poplar	Seikatsu Saika	Kurashi House
New Yamazaki Daily Store	Tiendas donde están instaladas los MMK※			

※Las tiendas donde están instalados los MMK (Kioscos Multimedia) en Nagahama son: Aeon

(local de Nagahama),.

### 3. Pago cashless

· Al leer el código de barras a través de la cámara del smartphone, podrá efectuar el pago de impuestos, cuando y donde quiera, las 24 horas del día, utilizando los siguientes servicios:

Método de pago	
LINE Pay	dBarai
PayPay	Au PAY
Mobairu Reji	Jcoin
Rakuten Ginkou	PayB

· Items necesarios:

- ① Boleto de pago con el código de barras impreso (valor de impuesto menor de 300.000 yenes)
- ② Un smartphone con cámara y conexión a Internet y con la aplicación necesaria instalada.

※Verifique sobre el modo de utilización y otros, en la página WEB de Nagahama.

(<https://www.city.nagahama.lg.jp/0000009435.html>)

※Verifique sobre el modo de pago utilizado o el código QR, en la página del en la página del Chihouzei Oshiharai.

(<https://www.payment.eltax.lta.go.jp/pbuser?id=howto>)



### ◆Quienes Salgan del País

La obligación de pagar los impuestos municipales y otros, no desaparecen al salir del país. Los pagos pendientes deberán cancelarse antes de la salida o solicitar a la sección de impuestos (Zeimuka) notificarlo al 「Administrador de Impuestos」 (Nouzei Kanrinin).

## (6) Certificado de Pago de Impuestos y Certificado de Renta

### ◆Servicio de emisión de certificados en la ventanilla de la municipalidad

· Es posible la emisión de certificados en el Shiminka, Hokubu Goudou Chousha Kurashi Madoguchika y en cada Shimin Service Madoguchi (sucursales).

· Por favor al venir a la ventanilla traiga los siguientes ítems:

- ① Documento donde pueda verificarse la identidad de la persona que venga a la ventanilla. (zairyuu card, licencia de conducir, tarjeta del seguro de salud u otros).
- ② Carta Poder  
※en caso que no sea un pariente registrado dentro de la misma unidad familiar quien se presente a solicitar el certificado
- ③ El costo es de ¥300 por cada certificado.

### ◆Servicio de Emisión de certificados a través de la máquina multcopiadora en las Tiendas de Conveniencia y Otros Establecimientos

· Quienes posean la Tarjeta “My Number” podrán obtener, en las máquinas multcopiadoras de las tiendas de conveniencia y otros establecimientos, el Certificado de Renta de los últimos 5 años fiscales, incluido el más reciente.

· Por favor traiga los siguientes ítems antes de operar la máquina multcopiadora

- ① Tarjeta My Number de la persona que necesita los documentos.
- ② Contraseña de la tarjeta My Number
- ③ El costo es de ¥150 por cada certificado.

Información sobre Impuestos Zeimuka		
Shikenminzei	Shiminzei Daiichi Gakari	0749-65-6524
Keijidoushazei · Nouzei	Shiminzei Daini Gakari	0749-65-6508
Koteishisanzei	Shisanzei Daiichi Gakari · Shisan ze Daini Gakari	0749-65-6523